



SERIE CONTRATTI  
PRIVATI  
Reg. il 31.03.17  
al n. 1785

ACCORDO VOLONTARIO PER VENEZIA

**“VENICE BLUE  
FLAG”  
2017**

Venezia 24/03/2017

## COMUNE DI VENEZIA

### ACCORDO VOLONTARIO PER VENEZIA

Il Comune di Venezia e l'Autorità di Sistema Portuale del Mare Adriatico Settentrionale da una parte, le compagnie di navigazione in calce al presente accordo indicate, dall'altra,

#### PREMESSO E CONSIDERATO CHE

- Le navi passeggeri, operando per la maggior parte in prossimità del centro storico della città di Venezia, contribuiscono allo stato della qualità dell'aria. Al fine di contenere i livelli d'inquinamento atmosferico nelle aree urbane, è necessario intervenire anche sull'utilizzo dei combustibili per uso marittimo, in particolare sul tenore massimo di zolfo;
- Il 19/05/2005 è entrato in vigore in ambito internazionale, l'Annesso VI alla Convenzione Internazionale Marpol che detta norme finalizzate alla riduzione dei gas e delle polveri inquinanti provenienti dagli scarichi dei motori delle navi;
- La vigente normativa in materia di utilizzo di combustibili da parte delle navi (Decreto legislativo 09 novembre 2007, n. 205) prevede che le stesse quando sono all'ormeggio utilizzino "gasolio marino con tenore di zolfo inferiore a 0,1 %;
- La predetta normativa prevede altresì il divieto di utilizzo di combustibili per uso marittimo con tenore di zolfo superiore a 0,5 %, in tutti gli Stati membri a partire dal 1 gennaio 2020 ovvero – nel mare Adriatico e nel Ionio dal 1 gennaio 2018 a condizione che gli Stati membri dell'Unione Europea prospicienti le stesse zone di mare abbiano previsto l'applicazione di tenori di zolfo uguali o inferiori;
- I soggetti in intestazione, già prima dell'entrata in vigore del D. Lgs 205/2007 avevano dimostrato sensibilità nei confronti della problematica, stipulando il 27 aprile 2007 l'accordo volontario "Venice blue flag" finalizzato alla riduzione dell'inquinamento atmosferico della Città lagunare di Venezia, accordo ripreso anche per le stagioni crocieristiche 2008, 2009, 2013, 2015 e 2016
- La stagione crocieristica delle navi passeggeri che giungono nel porto di Venezia va prevalentemente dal mese di aprile al mese di novembre;
- L'attuazione di interventi finalizzati alla riduzione delle emissioni in atmosfera delle navi della Città lagunare di Venezia non può che costituire un impegno primario per tutti, amministratori e ospiti della città;
- L'imposizione di limiti maggiormente stringenti rispetto a quelli stabiliti dalla vigente normativa comunitaria e nazionale in materia di tenore di zolfo dei combustibili per uso marittimo non può essere resa cogente mediante l'emanazione di provvedimenti regolamentari adottati dagli Enti e/o dalle Amministrazioni periferiche/locali interessate, in disarmonia con le stesse fonti normative primarie;

#### VISTO CHE

- Negli scorsi anni sono stati svolti specifici studi di approfondimento in merito alla problematica in questione, tali studi sono stati realizzati da ARPAV, dall'Università e CNR, su commissione del Comune di Venezia e di Autorità Portuale;

- Tali studi delineano un quadro di stato della qualità dell'aria del tutto confrontabile con il resto del territorio comunale, ma, come per tutte le altre sorgenti presenti nel territorio, si pone comunque la necessità di individuare misure di mitigazione degli impatti delle attività portuali;
- Dagli studi svolti da ARPAV e Regione Veneto nell'ambito del progetto Apice è emerso che il contributo del porto sulla qualità dell'aria ambiente a Venezia (sito di Sacca Fisola), varia tra il 2% e l'8% (rispettivamente nella stagione invernale e estiva)

#### RICHIAMATI

- l'Annesso VI alla Convenzione Internazionale Marpol entrato in vigore il 19 maggio 2005 in ambito internazionale, che detta norme finalizzate alla riduzione dei gas e delle polveri inquinanti provenienti dagli scarichi dei motori delle navi;
- la Direttiva 99/32/CE, relativa alla riduzione delle emissioni di gas nocivi nell'atmosfera da parte delle navi, recepita dal Governo Italiano con DPCM 07/09/2001 n. 395 come modificato con Decreto Legislativo 3 aprile 2006 n. 152;
- la Direttiva 2005/33/CE, recepita dal Governo Italiano con decreto legislativo 09 novembre 2007 n. 205 e la Direttiva 2012/33/UE con decreto legislativo 112 del 16 luglio 2014;
- il Decreto Ministeriale del 29 marzo 2016

#### LE PARTI CONCORDANO L'APPLICAZIONE DELLE SEGUENTI REGOLE

##### Regola prima (Qualità dei carburanti)

Dalla data di sottoscrizione del presente accordo volontario e fino al 31 dicembre 2017, le Compagnie di Navigazione si impegnano a far funzionare i motori principali ed ausiliari delle navi da loro esercite con combustibile per uso marittimo con tenore di zolfo non superiore allo 0,1 % in massa non solo all'ormeggio ma anche durante la navigazione e le fasi di manovra all'interno del porto di Venezia. In alternativa all'utilizzo di combustibile per uso marittimo con tenore di zolfo non superiore a 0,1 % in massa le Compagnie potranno utilizzare i metodi di riduzione delle emissioni di cui ai commi 19 e 20 dell'articolo 295 del decreto legislativo 152/2006 come emendato dal decreto legislativo 112/2014.

La navigazione e la manovra nel porto di Venezia di cui al precedente comma - ai fini dell'utilizzo di combustibile marino con tenore di zolfo non superiore allo 0,1 % ovvero dei sistemi di riduzione delle emissioni - è quella effettuata **dall'ingresso dalla bocca di porto di Lido lungo i canali lagunari marittimi cittadini così come definiti nell'ordinanza n. 175/2009 in data 28 dicembre 2009 della Capitaneria di Porto di Venezia.**

Le medesime Compagnie si impegnano – nel rispetto dei limiti temporali previsti dalla vigente normativa Marpol - a mettere, qualora richiesto, a disposizione della Capitaneria di Porto la



BDN (Bunker delivery note) del combustibile acquistato ed utilizzato per la navigazione e la sosta in Venezia.

Inoltre, qualora le Compagnie utilizzassero i metodi di riduzione delle emissioni di cui ai commi 19 e 20 dell'articolo 295 del decreto legislativo 152/2006 come emendato dal decreto legislativo 112/2014, le stesse si impegnano, prima del loro primo arrivo in porto a far pervenire alla Capitaneria di porto - via mail: [tecnica.cpvenezia@mit.gov.it](mailto:tecnica.cpvenezia@mit.gov.it) o via fax +39 0415221952 – copia degli atti di approvazione di cui al comma 19 ovvero quelli di cui al comma 20 bis del più volte richiamato art. 295.

### **Regola seconda** (Norme di gestione delle macchine)

Le Compagnie di Navigazione si impegnano a dare, in forma scritta, ai Comandanti ed agli Equipaggi delle navi da loro esercite, e che effettuano la navigazione di cui alle premesse, delle norme di gestione delle macchine di bordo tese a ridurre, il più possibile, le emissioni nocive dei gas di scarico delle stesse e che siano in linea con i parametri di massima sotto indicati:

- Usare le macchine principali e ausiliarie al miglior regime ai fini della corretta combustione;
- Evitare il passaggio di carico tra i generatori;
- Evitare assolutamente la soffiatura delle condotte di scarico;
- Effettuare frequenti verifiche e manutenzioni delle macchine e conservare a bordo la relativa documentazione da esibire per i controlli;
- Comunicare alla Capitaneria di Porto in tempo reale - via mail: [tecnica.cpvenezia@mit.gov.it](mailto:tecnica.cpvenezia@mit.gov.it) o via fax +390415221952 - eventuali anomalie che non consentono, in via eccezionale, il rispetto delle procedure operative in questione.

### **Regola terza** (Attività di vigilanza)

Le parti convengono di richiedere alla Capitaneria di porto di Venezia di valutare, nell'ambito delle proprie attribuzioni istituzionali e nel corso dell'ordinaria attività di controllo circa la verifica sul contenuto del tenore di zolfo nei combustibili utilizzati per uso marittimo ai sensi della vigente normativa, anche la rispondenza dei dati/delle informazioni acquisite ai limiti maggiormente stringenti previsti dal presente accordo volontario. Resta inteso che l'eventuale attività sanzionatoria potrà tener conto esclusivamente dei limiti di tenore di zolfo specificatamente fissati dalle normative vigenti in materia.

Le Compagnie di navigazione firmatarie dell'accordo accettano di comunicare periodicamente all'Autorità di Sistema portuale di Venezia e al Comune di Venezia la conformità o meno al "Venice Blue Flag" dei controlli effettuati dalla Capitaneria di Porto di Venezia, ai fini della pubblicazione sui loro siti web istituzionali. L' Autorità di Sistema Portuale di Venezia si farà garante circa la comunicazione dei dati da parte dei soggetti interessati.

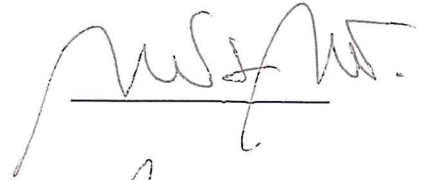
### **Regola quarta** (Conferimento del Venice Blue Flag)

Alle navi delle Compagnie di Navigazione che, sottoscrivendo il presente Accordo, ne osserveranno le Regole offrendo alla Città di Venezia quel tangibile rispetto che le è dovuto

per la storia millenaria della sua Repubblica e per la mirabile opera dei suoi costruttori, il Comune riconosce e conferisce il " Venice Blue Flag " per l' impegno nella salvaguardia della città e dei suoi monumenti.

Il presente "Accordo volontario" viene sottoscritto a Venezia, in data 24/03/2017 dai seguenti Rappresentanti e rimane aperto alla sottoscrizione di qualunque altro Ente/Compagnia che ritenesse, successivamente, di aderire all'Accordo:

Ass. Massimiliano DE MARTIN per il Comune



Pres. Pino MUSOLINO

per l'Autorità di Sistema Portuale  
del Mare Adriatico settentrionale



Sig Filippo OLIVETTI

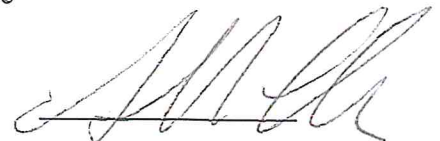
Alessandro ZORNETTA

per Sea Cloud Cruises  
Variety Cruises  
Hapag Lloyd Cruises  
Crystal Cruises  
Grand Circle Cruise Line



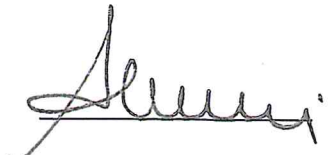
Sig. Alessandro CAROLLO

per Azamara Club Cruises  
Celebrity Cruises  
Royal Caribbean International  
Pullmantur Cruises  
TUI Cruises



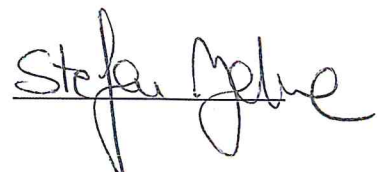
Sig. Alessandro SANTI

per Sea Dream Yacht Club  
Silversea Cruises Ltd  
The Aegean Experience Mc Ltd  
Majestic International Cruises  
Premier Cruises  
Saga Cruises Limited  
Club Mediteranee  
Mano Maritime ltd  
Phoenix Reisen  
Windstar Cruises



Sig.ra Stefania MELINA

per Oceania Cruises  
Regent Seven Seas Cruises



Sig. Piero BETTINI

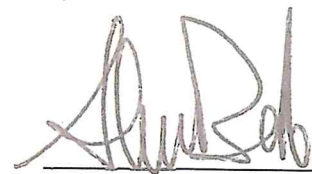
per

Fred. Olsen Cruise Lines  
Fti Cruises  
Global Cruise Services  
Norwegian Cruise Line  
Viking Ocean Cruises



Sig. Alessandro BERTORELLO per  
In particolare:

Carnival Corporation



Cunard Line  
P&O Cruises  
Holland America Line  
Princess Cruises  
Seabourn Cruise Line  
Aida Cruises  
Costa Crociere

Sig. Andrea BETTINI

per

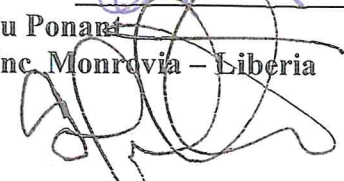
Star Clippers Ltd  
Compagnie Des Iles Du Ponant  
Dream One shipping inc. Monrovia - Liberia



Sig. Sergio CASTELLANO

per

MSC Cruises S.A



Sig.ra Antonella VISENTIN

per

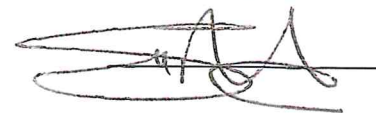
Croise Europe Alsace croisieres



Sig. Simone PICCARDO

per

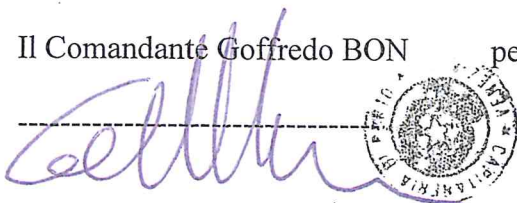
Thomson Cruises



Per presa d'atto :

Il Comandante Goffredo BON

per la Capitaneria di Porto di Venezia





SERIE CONTRATTI  
PRIVATI

Reg. il 31.03.17  
al n. 1785

## VOLUNTARY AGREEMENT FOR VENICE

# ***“VENICE BLUE FLAG” 2017***

Venice the 24<sup>th</sup> of March 2017



## MUNICIPALITY OF VENICE

### VOLUNTARY AGREEMENT FOR VENICE

The Municipality of Venice and the North Adriatic Sea Port Authority on the one hand, and the shipping companies specified at the end of this agreement, on the other,

#### WHEREAS AND IN CONSIDERATION THAT

- Passenger ships, operating for the most part in proximity to the historic centre of the city of Venice, contribute to the quality of the air. In order to contain the air pollution levels in the urban areas, it is necessary to intervene in respect of the use of marine fuels, and specifically on the maximum sulphur content;
- On 19/05/2005, Annex VI of the International Marpol Convention came into effect, which stipulates the regulations for the reduction of gases and polluting dusts originating from the emissions from vessel's engines;
- Current regulations applicable on the fuels used by vessels (Italian Legislative Decree No. 205 of 9 November 2007) require that while at berth ships use a "marine fuel with a sulphur content below 0.1 %;
- The same regulation further forbids the use of marine fuels with a sulphur content higher than 0.5% in all Member States as from 1 January 2020 – and in the Adriatic and Ionian Seas as from 1 January 2018 on condition that all European Union member States that on these sea areas have applied sulphur content levels equal to or lower than 0.5%;
- Prior to Legislative Decree 205/2007 coming into effect, the parties referred to above had already shown their sensitivity to the issue, by entering into the Voluntary "Venice Blue Flag" Agreement on 27 April 2007, to reduce air pollution in the lagoon city of Venice, with the agreement extended to include the 2008, 2009, 2013, 2015 and 2016 cruise seasons;
- The cruise season for ship passengers reaching the port of Venice extends mainly from April to November;
- The implementation of measures aimed at reducing emissions into the atmosphere by ships in the lagoon city of Venice must be a primary commitment for all involved, including administrators and visitors to the city;
- The setting of stricter limits to those stipulated by currently applicable EU and national regulations on the sulphur content of marine fuels cannot be made binding with the issuing of regulatory provisions adopted by the relevant peripheral/local Entities and/or Administrations, which are inconsistent with the same primary regulatory framework;

#### WHEREAS

- Specific research studies have been conducted in recent years regarding the problem by the Regional Environmental Protection Agency of Venice (ARPAV), the University and National Research Council (CNR), duly commissioned by the Municipality of Venice and the Port Authority;



- These studies found that the quality of air in Venice is comparable to the rest of the Municipal area, but similarly to all sources impacting the area, there is a need to identify measures that can mitigate the impact from port activities;
- The studies conducted by ARPAV and the Veneto Region in the scope of the Apice project found that the port contributed between 2% and 8% (during winter and summer respectively) to the air quality in Venice (Sacca Fisola site).

#### WITH REFERENCE TO

- Annex VI of the International Marpol Convention that came into effect internationally on 19 May 2005, which provides the regulations for reducing gases and pollutant dusts originating from the emissions of ship's engines;
- Directive 99/32/CE, relating to the reduction of harmful gas emissions into the atmosphere by ships, incorporated by the Italian Government with Prime Ministerial Decree No. 395 of 07/09/2001, as amended by Legislative Decree No. 152 of 3 April 2006;
- Directive 2005/33/CE, incorporated by the Italian Government with Legislative Decree No. 205 of 09 November 2007 and Directive 2012/33/EU with Legislative Decree No. 112 of 16 July 2014;
- Ministerial Decree of 29 March 2016;

#### THE PARTIES AGREE ON THE APPLICATION OF THE FOLLOWING RULES

##### Rule one (Quality of fuels)

From the date that this voluntary agreement is signed until 31 December 2017, Shipping Companies undertake to operate the main and auxiliary engines of their ships using marine fuels with a sulphur content of not more than 0.1 % in volume, not only while at berth but also while navigating and manoeuvring within the port of Venice. As an alternative to using marine fuel with a sulphur content of not more than 0.1 % in volume, Shipping Companies may implement the methods for reducing emissions referred to under sections 19 and 20 of article 295 of Legislative Decree 152/2006, as amended by Legislative Decree 112/2014.

Navigation and manoeuvring within the port of Venice as stated in the paragraph above – for the purpose of using marine fuels with a sulphur content of not more than 0.1 % or systems to reduce emissions – refers to the navigation and manoeuvring done **from the entrance to the port at Lido and along the city's inner canals as defined** in Ordinance No. 175/2009 dated 28 December 2009 by the Venice Port Harbour Master.

The abovementioned Companies further undertake – in compliance with the time limits set by the currently applicable Marpol regulations – to make available if requested by the Port Harbour Master, the BDN (Bunker Delivery Note) for the fuel purchased and used to navigate and stopover in Venice.

In addition, should the Shipping Companies use methods to reduce emissions pursuant to sections 19 and 20 of article 295 of Legislative Decree 152/2006 as amended by Legislative Decree 112/2014, the former undertake prior to their arrival in port, to send the Harbour Master (via email: [tecnica.cpvenezia@mit.gov.it](mailto:tecnica.cpvenezia@mit.gov.it) or via fax +39 0415221952) a copy of the approval documentation as per section 19 or as per section 20 bis under Art. 295 referred to above.

#### **Rule two**

(Engine management regulations)

Shipping Companies undertake to provide Ship Masters and the crews of the ships they operate and that conduct the navigation referred to in the recitals, with a written copy of the rules for managing the engines on board, aimed at reducing the emissions of harmful gases by said vessel as far as possible, and to comply with the guidelines provided below:

- Use the main and auxiliary engines at their best load in order to ensure correct combustion;
- Avoid the load shift between generators;
- Totally avoid blowing the exhaust stacks;
- Carry out frequent checks and maintenance on the engines and keep the relevant documentation on board to be presented when checks are conducted;
- Notify the Harbour Master in real time (via email: [tecnica.cpvenezia@mit.gov.it](mailto:tecnica.cpvenezia@mit.gov.it) or via fax +390415221952) regarding any anomalies that by way of exception, would not allow for the operating procedures in question to be complied with.

#### **Rule three**

(Supervisory activities)

The parties agree that the Harbour Master of the port of Venice will be requested to assess, within the scope of its institutional functions and during its ordinary supervisory duties, the check on the sulphur content in the maritime fuels used pursuant to current regulations, and the compliance of the data/information acquired with the stricter limits set by this voluntary agreement. It remains understood that any sanctions imposed may only take into account the sulphur content limits specifically set by current regulation in this regard.

Shipping Companies that are signatories of the agreement accept that they will notify the Port Authority of Venice and the Municipality of Venice regarding compliance or non-compliance to the "Venice Blue Flag" in respect of the checks conducted by the Harbour Master of the Port of Venice, for the purposes of publication on their institutional websites. The North Adriatic Sea Port Authority undertakes to guarantee the communication of data by the relevant parties.

#### **Rule four**

(Awarding the Venice Blue Flag)

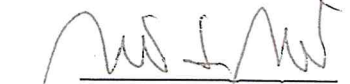
Ships of the Shipping Companies that are signatories to this Agreement, and comply with the Rules, providing the City of Venice with a tangible sign of the respect that is due to the City for the thousand-year history of its Republic and the admirable works of its builders, are



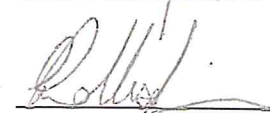
recognised and awarded the " Venice Blue Flag " by the Municipality for their commitment to safeguarding the City and its monuments.

This "Voluntary Agreement" is signed in Venice, on the 24<sup>th</sup> of March 2017 by the following Representatives and remains available for signing by any other Entity/Company that may decide to subscribe to the Agreement in the future:

Ass. Massimiliano DE MARTIN to the Municipality



Pres. Pino MUSOLINO to the North Adriatic Sea Port Authority



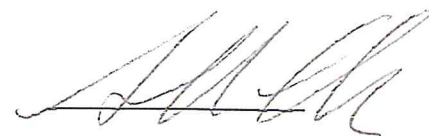
Mr. Filippo OLIVETTI  
*Alessandro ZORNETTA*

to Sea Cloud Cruises  
Variety Cruises  
Hapag Lloyd Cruises  
Crystal Cruises  
Grand Circle Cruise Line



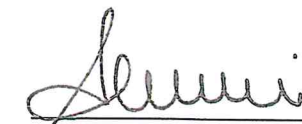
Mr. Alessandro CAROLLO

to Azamara Club Cruises  
Celebrity Cruises  
Royal Caribbean International  
Pullmantur Cruises  
TUI Cruises



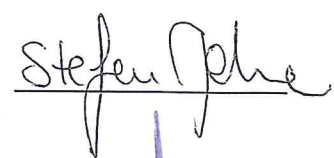
Mr. Alessandro SANTI

to Sea Dream Yacht Club  
Silversea Cruises Ltd  
The Aegean Experience Mc Ltd  
Majestic International Cruises  
Premier Cruises  
Saga Cruises Limited  
Club Mediteranee  
Mano Maritime ltd  
Phoenix Reisen  
Windstar Cruises



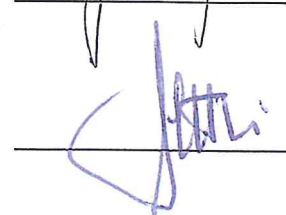
Miss. Stefania MELINA

to Oceania Cruises  
Regent Seven Seas Cruises



Mr. Piero BETTINI

to Fred. Olsen Cruise Lines  
Fti Cruises  
Global Cruise Services  
Norwegian Cruise Line  
Viking Ocean Cruises





Mr. Alessandro BERTORELLO  
In particular:

to Carnival Corporation

Cunard Line  
P&O Cruises  
Holland America Line  
Princess Cruises  
Seabourn Cruise Line  
Aida Cruises  
Costa Crociere

Sig. Andrea BETTINI

to

Star Clippers Ltd  
Compagnie Des Iles Du Ponant  
Dream One shipping inc. Monrovia - Liberia

Sig. Sergio CASTELLANO

to

MSC Cruises S.A

Sig.ra Antonella VISENTIN

to

Croise Europe Alsace croisieres

Sig. Simone PICCARDO

to

Thomson Cruises

In acknowledgement

Com. Goffredo BON

to the Harbour Master of the Port of Venice \_\_\_\_\_

